

National Research Mordovia State University (MRSU)	
Faculty of Foreign Languages	
S Y L L A B U S	
Course Name	Pre-graduate Practice
Degree Programme	Master's Degree (Track “Translation Studies and Translation Practice (Romance and Germanic Languages)”)
Year of Study	2 year
Semester	Spring
ECTS (36 hrs per ECTS)	9 (324 hrs)
Instructor(s)	<u>Prof. Irina Sedina</u> , Associate Professor, Department of Translation Theory and Speech, Faculty of Foreign Languages <u>Prof. Lilia Vereshchagina</u> , Associate Professor, Department of Translation Theory and Speech, Faculty of Foreign Languages <u>Prof. Alina Ivleva</u> , Associate Professor, Department of Translation Theory and Speech, Faculty of Foreign Languages <u>Prof. Alexander Puzakov</u> , Associate Professor, Department of Translation Theory and Speech, Faculty of Foreign Languages <u>Prof. Julia Chubarova</u> , Associate Professor, Department of Translation Theory and Speech, Faculty of Foreign Languages
Language of Instruction	Russian
Course Requirements	At least C1 Russian
Course Overview	The practice is intended to teach students the basic methods of scientific search and analytical actions of a statistical and other research nature using specialized software packages. The required level of Russian is up from C1+
Learning Outcomes	<ul style="list-style-type: none"> • Work with bibliographic sources; • Classification of the sources of examples selected by the method of continuous sampling; • Working with Internet sources on the topic of the final qualifying work; • Preparation of a presentation for the public defense of the final qualification work.
Course unit contents	<ul style="list-style-type: none"> • Independent understanding by the student of various scientific concepts, points of view, as well as the formation of his own position on debatable issues; • Independent analysis, interpretation, evaluation of the studied theoretical and linguistic material; • Reasoned defense of one's own position, conclusions based on the results of the study in the process of discussing practice materials with the supervisor.

Course Structure	<ul style="list-style-type: none">• Total number of contact hours: 6• Lectures: -• Seminars: - (- seminars)• Individual consultations: - • Self-study: 318 hrs
-------------------------	---

Teaching methods	-
Grading System (including segment percentage)	Documentation check (100%)
Textbooks and Mandatory Reading	<ul style="list-style-type: none"> • Алексеева И. С. Профессиональный тренинг переводчика : Учеб. пособие по устному и письмен. пер. для пер. и преп. / Алексеева, Ирина Сергеевна. - СПб. : СОЮЗ, 2001. - 288с. • Виноградов В. С. Введение в переводоведение (общие и лексические вопросы) : Учеб. пособие / Виноградов, Венедикт Степанович. - М. : Изд-во ИОСО РАО, 2001. - 223с. • Воробьев Ю. К. Из истории западноевропейского перевода: эпоха возрождения : культурологический аспект : учебное пособие / Воробьев, Юрий Константинович ; Минобрнауки России, ФГБОУ ВПО "МГУ им. Н. П. Огарева". – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 2011. - 96 с • Воробьев Ю. К. Перевод как языковая политика в русской культуре XVIII века (источниковедческий и культуроведческий аспекты) : учебное пособие / Воробьев, Юрий Константинович ; ГОУ ВПО "МГУ им. Н. П. Огарева". - Саранск : [Респ. тип. "Красный Октябрь"], 2007. - 85 с. • Нелюбин Л. Л. Толковый переводоведческий словарь / Нелюбин, Лев Львович. - 7-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2016. - 320 с.

Grading system		
Grade	No. of points	Description
5	86-91	Excellent
4	71-85	Good
3	51 - 70	Satisfactory
2	Below 51 point	Fail